



Communication centre in Mittweida Prominent asymmetrical gable

At an important interface between an urban square and the ring road in Mittweida a new building was erected within a historical urban plan. While in conservation areas the scope for design is narrowly defined, this did not hinder the architects from allowing their creativity free rein. Although reference is made to the form of the neighbouring building to which the new communication centre is docked, the ridge of the new building does not continue the existing ridge line but was swivelled slightly, creating an asymmetrical gable that is turned prominently to the street.

This gable has a glazed mullion and transom facade. It is surrounded by a wide frame made from the same material that is used for the opaque areas of the facade: small-scale fibre cement slates for facade and roof encase the volume and give the building with its steeply pitched roof a sculptural appearance, in which the transition from facade to roof is indicated only by the line of the concealed gutter and the typical snow guardrails. Instead of simply reproducing the slate cladding that is standard in the town it was decided to use fibre cement slates, which offer advantages in terms of environmental compatibility and sustainability and are also easier to mount and maintain. They create a more homogeneous colour, which is better suited to the building's sculptural character.

The new building recreates an urban ensemble, and its modern appearance has an impact on the adjoining urban square. A thoroughly successful piece of architecture.



Architects

Architekturbüro Raum und Bau GmbH, Dresden
Architekten BDA / Innenarchitekten BDIA
Germany

Location

Technikumplatz 9, 09648 Mittweida, Germany

Photos

Lothar Sprenger (p 32 34, 36)
Marko Kubitz (p 37)

Fibre cement slates: CEDRAL

Kommunikationszentrum in Mittweida Prominenter asymmetrischer Giebel

An einer wichtigen Schnittstelle zwischen einem städtischen Platz und dem Stadtring von Mittweida wurde ein Neubau auf dem historischen Stadtgrundriss aufgebaut. In dem denkmalgeschützten Bereich sind Spielräume in der Gestaltung eng abgesteckt, was die Architekt/innen aber nicht davon abhielt, ihrer Kreativität freien Lauf zu lassen: Die Gebäudeform des Nachbarhauses, an dem das neue Kommunikationszentrum andockt, wurde zwar aufgenommen, die Firstlinie hält sich aber nicht an die Ausrichtung, sondern wurde leicht verdreht, sodass ein asymmetrischer Giebel entsteht, der sich prominent zur Straße hinwendet.

Der Giebel wurde mit einer Pfosten-Riegel-Glasfassade versehen. Sie wird durch einen breiten Rahmen konturiert, der bereits anzeigt, welches Material die opaken Fassadenteile prägen: Kleinformatige Faserzementplatten für Fassade und Dach hüllen den Baukörper vollständig ein und machen aus dem steilen Satteldachgebäude eine skulpturale Erscheinung. Der Übergang von Fassade zu Dach wird nur durch die eingelassene Regenrinne und dem regionstypischen Schneefanggitter angezeigt. Anstatt die ortsüblichen Schieferbekleidungen einfach zu reproduzieren entschied man sich für Faserzementplatten, die in puncto Umweltverträglichkeit und Nachhaltigkeit, aber auch Handhabung und Wartung einen Vorteil haben. Sie bilden auch ein homogeneres Farbbild ab, das dem skulpturalen Charakter des Gebäudes deutlich besser zu Gesicht steht.

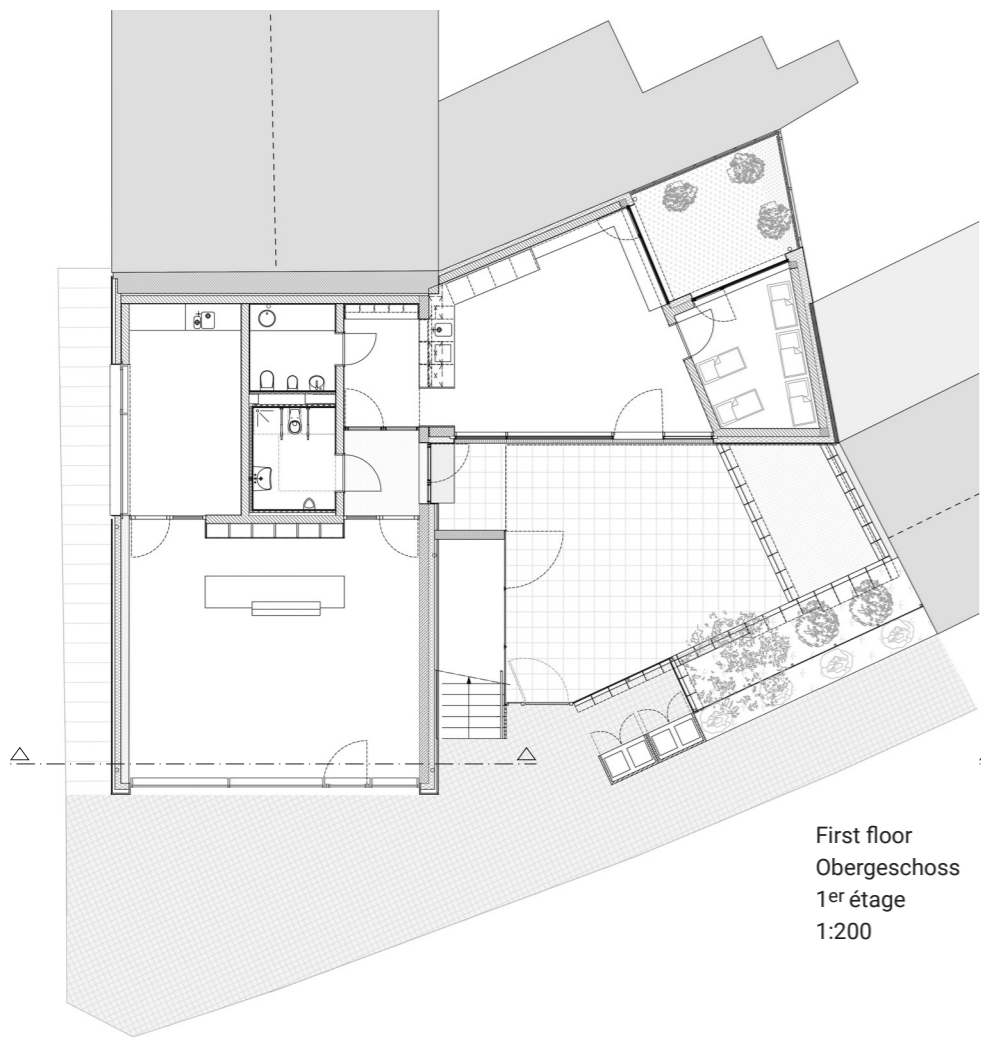
Durch den Neubau wurde ein städtebauliches Ensemble wiederhergestellt und durch das moderne Erscheinungsbild strahlt das Gebäude auch auf den angrenzenden städtischen Platz. Ein durchweg gelungenes Stück Architektur.

Centre de communication à Mittweida Sculptural pignon asymétrique

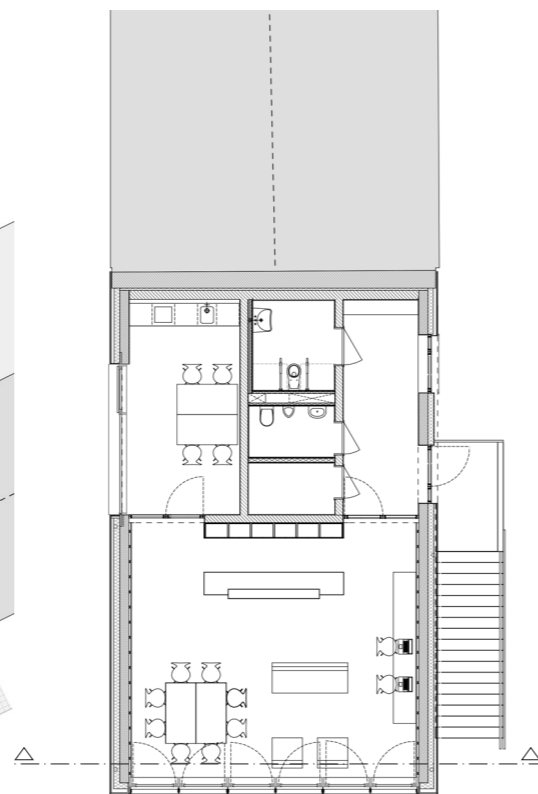
Ce nouveau bâtiment a été construit à un point d'intersection important entre le boulevard périphérique et une place de la commune de Mittweida, dans un quartier historique de la ville. La zone est classée, ce qui a limité la marge de manœuvre dans l'aménagement, sans toutefois empêcher les architectes de laisser libre cours à leur créativité : le nouveau centre de communication reprend certes la forme du bâtiment auquel il est accolé, mais la ligne de faitage ne suit pas la même orientation et a été légèrement décalée de sorte que le pignon donnant sur la rue est asymétrique.

Le pignon a été doté d'une façade vitrée rythmée par des montants et des traverses. Ses contours sont définis par un large cadre réalisé dans le même matériau que celui qui recouvre les parties opaques de la façade et la toiture : des ardoises fibres-ciment de petit format enveloppent l'intégralité du bâtiment et lui confèrent un aspect sculptural. La transition entre la façade et le toit à double pente raide n'est signalée que par la gouttière encastrée et le garde neige. Au lieu de simplement reproduire les revêtements en ardoise selon l'usage local, on a opté pour des ardoises en fibres-ciment ; celles-ci présentent un avantage supplémentaire en matière de durabilité et de compatibilité avec l'environnement, mais aussi de manœuvrabilité et d'entretien. Elles créent également un ensemble plus homogène du point de vue de la couleur, convenant nettement mieux au caractère sculptural du bâtiment.

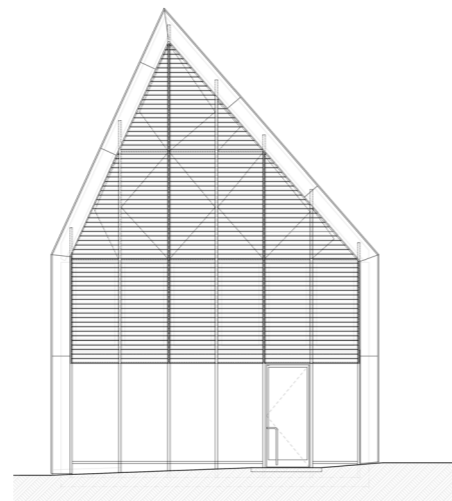
Ce nouveau bâtiment permet de restaurer un ensemble urbain, tandis que l'effet dynamique de ses formes modernes se propage jusque sur la place adjacente. Il s'agit d'une indéniable réussite architecturale.



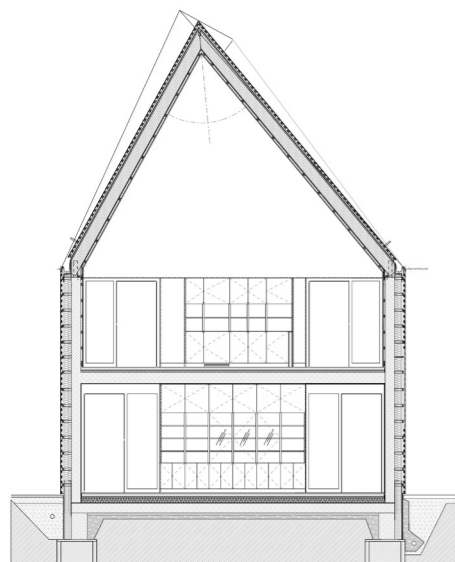
Ground floor
Erdgeschoss
Rez-de-chaussée
1:200



First floor
Obergeschoss
1er étage
1:200



Northeast elevation
Ansicht Nordost
Élévation nord-est
1:200

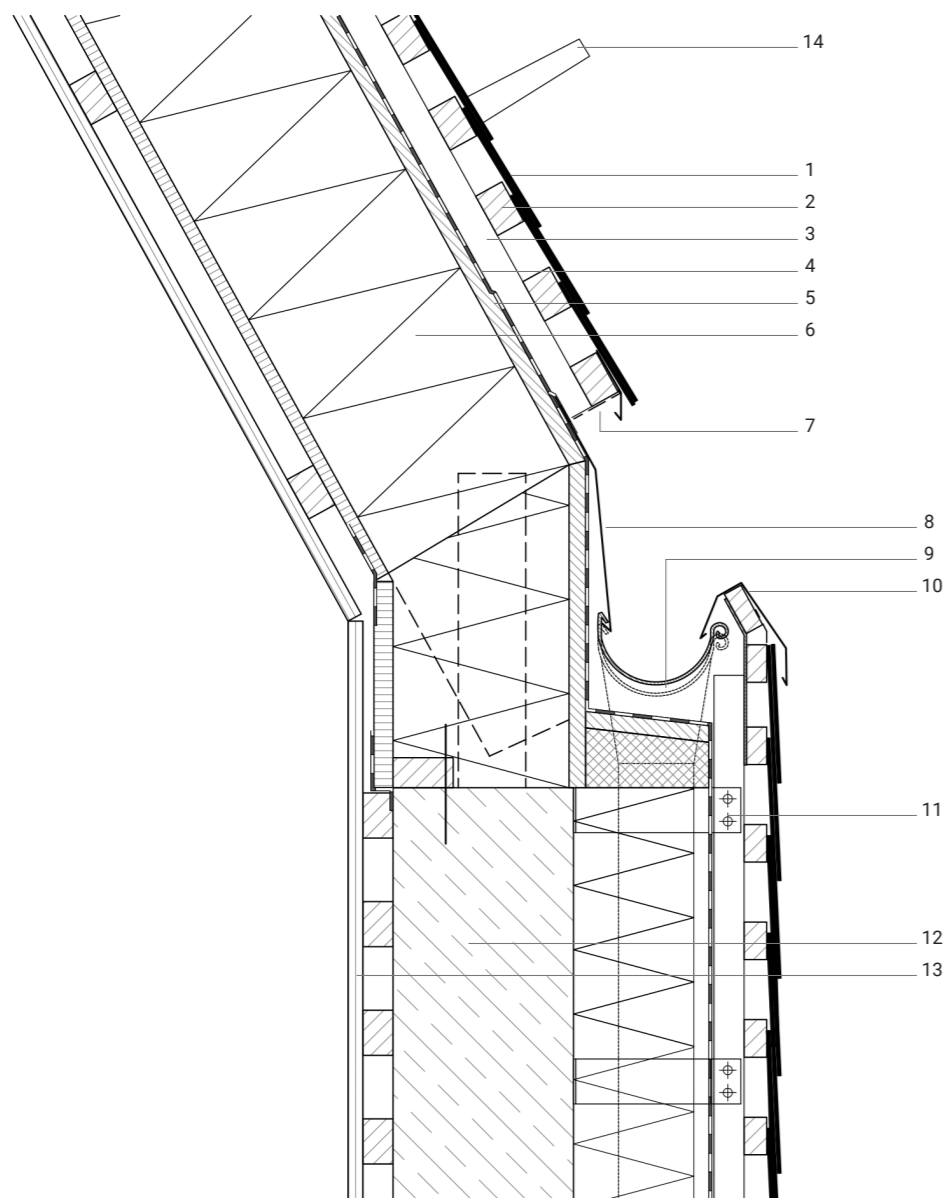


Cross section
Querschnitt
Coupe transversale
1:200



Southeast elevation
Ansicht Südost
Élévation sud-est
1:200





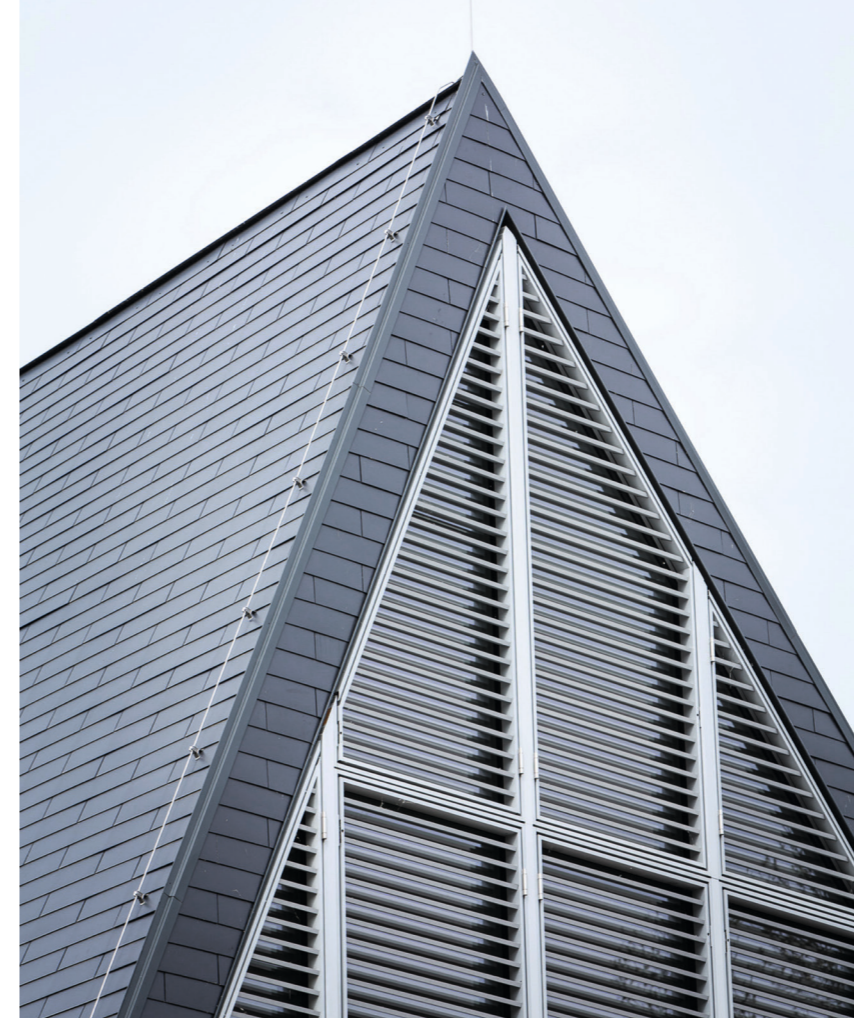
- 1 Fibre cement slates, CEDRAL
- 2 Support battens, wood
- 3 Counter battens, wood
- 4 Vapour barrier
- 5 Building board
- 6 Thermal insulation
- 7 Insect mesh
- 8 Metal plate, water directing
- 9 Raingutter
- 10 Cover plate eaves
- 11 Metal support bracket for counter battens
- 12 Reinforced concrete construction
- 13 Interior panelling, wood
- 14 Snow guard

- 1 Faserzement-Dachplatten, CEDRAL
- 2 Tragprofile, Holz
- 3 Konterlattung, Holz
- 4 Dampfdiffusionsoffene Folie
- 5 Bauplatte
- 6 Dämmung
- 7 Insektengitter
- 8 Einlaufblech, wasserführend
- 9 Regenrinne
- 10 Abdeckblech Traufe
- 11 Metallhalterung für Konterlattung
- 12 Stahlbetonkonstruktion
- 13 Innenverkleidung, Holz
- 14 Schneefanggitter

- 1 Ardoises en fibres-ciment, CEDRAL
- 2 Lattage porteur, bois
- 3 Contre-lattage, bois
- 4 Membrane HPV
- 5 Panneau de construction
- 6 Isolation thermique
- 7 Grille anti-insectes
- 8 Tôle de recouvrement, gouttière
- 9 Fenêtre métallique
- 10 Allège de fenêtre
- 11 Fixation métallique pour contre-lattage
- 12 Construction en béton armé
- 13 Revêtement intérieur, bois
- 14 Grille pare-neige

Architekturbüro Raum und Bau GmbH,
Architekten BDA / Innenarchitekten BDIA
 Wettiner Platz 10a
 01067 Dresden, Germany

www.raumundbau.de
 post.dd@raumundbau.de



The mullion and transom facade structures the asymmetrical gable. A series of horizontal louvers fixed within the construction provide shade from the sun and prevent the interior of the building from overheating.

The same kind of fibre cement slates used for roof and facade also form the frame to the glazed front and lead almost seamlessly from the gable to the roof and facade surfaces.

Der asymmetrische Giebel wird über die Pfosten-Riegel-Fassade strukturiert. Ein Verschattungssystem aus horizontalen Lamellen, die innerhalb der Konstruktion sitzen, verhindert, dass das Gebäudeinnere überhitzt.

Die Faserzementplatten für Dach und Fassade bilden den Rahmen und gehen fast nahtlos vom Giebel in die Dach- und Fassadenfläche über.

Le pignon asymétrique est structuré par la façade à montants et traverses. Un système de protection contre le soleil composé de lamelles horizontales intégrées à la structure interne assure des températures agréables à l'intérieur du bâtiment.

Les ardoises en fibres-ciment pour toiture et façade tracent le cadre et connectent presque sans transition le pignon à la surface du toit et de la façade.

